Hiromi Takashima

Yamada and Kase-san

Ch1: Dianthus and Kase-san

Hiromi Takashima

高嶋ひろみ

ひゃり。コミックス
『あさがおと加瀬さん。』『おべんとうと加瀬さん。』『ショートケーキと加瀬さん。』
ウィングス・コミックス『ツインバード』『はれたら明日』
大好評発売中!!

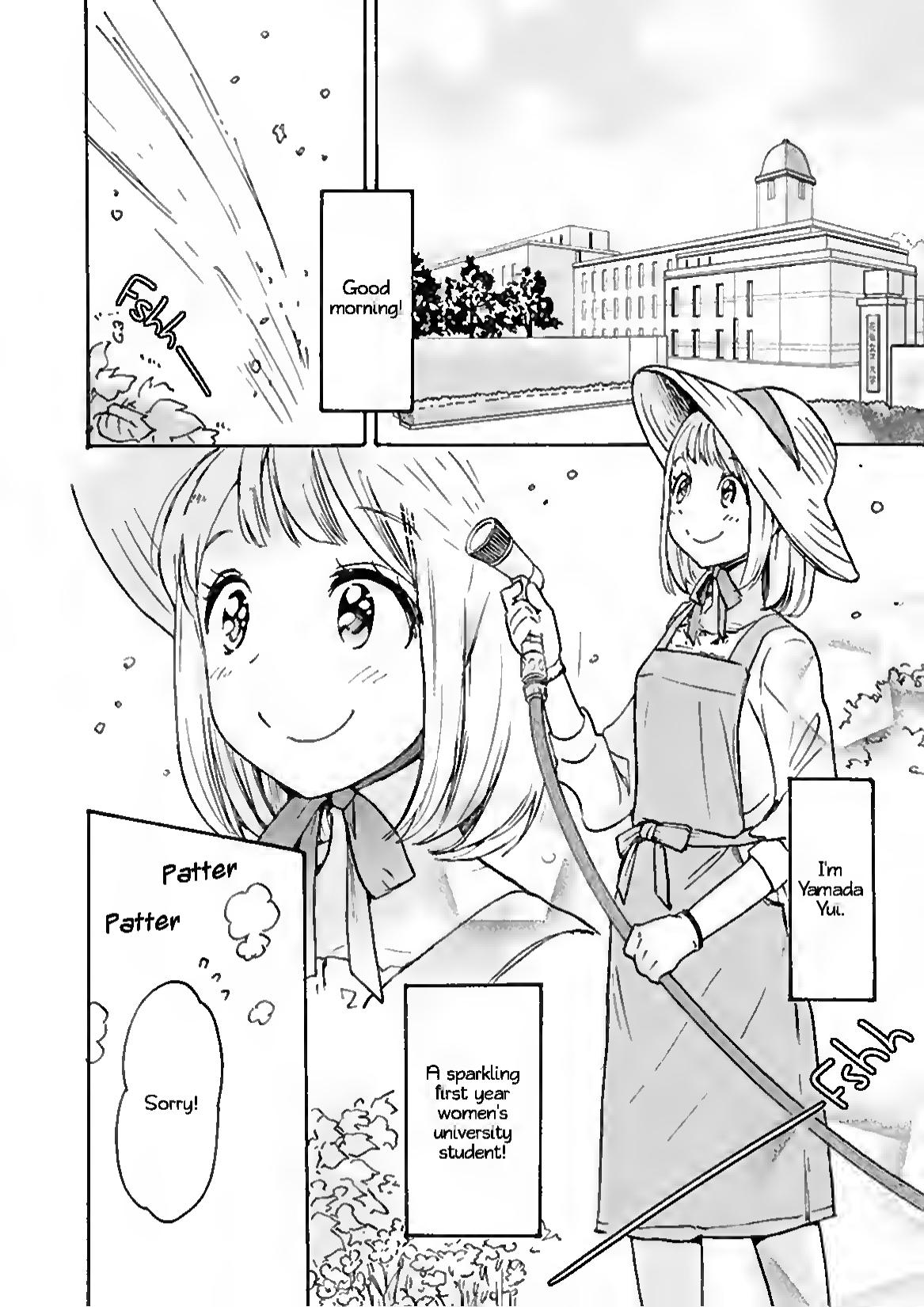
山田と加瀬さん。

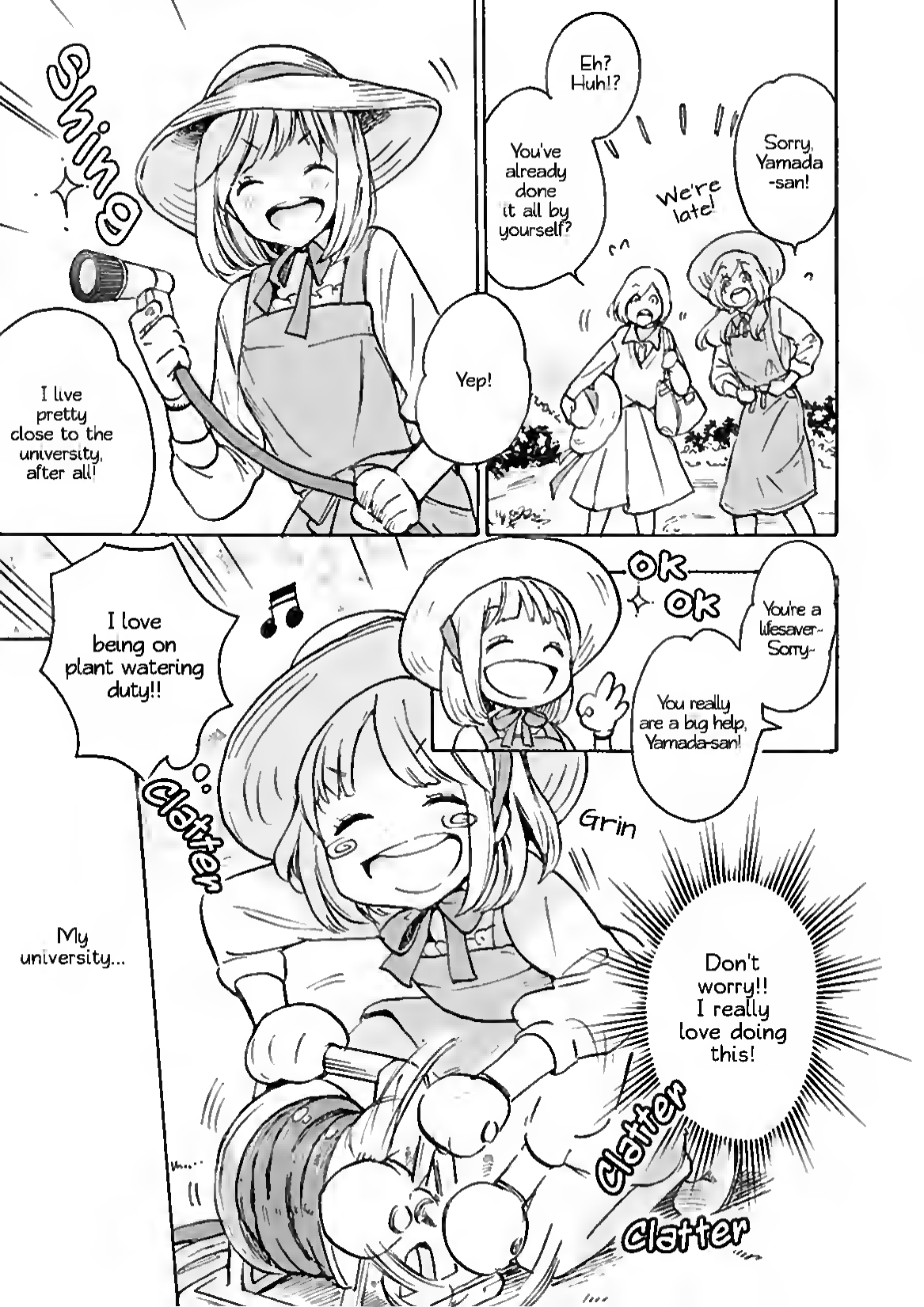
yamada to kase-san.

Ch1: Dianthus and Kase-san.

アニメーション
クリップ
YouTubeにて
まもなく公開!!

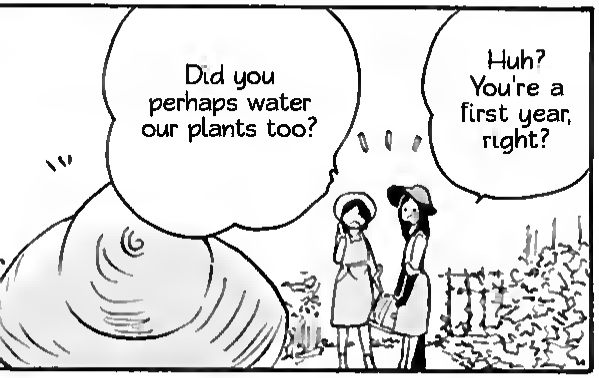
Translation by Goggled Anon
QC by Half-Breed, Goggled Anon, Anonymous & PK Starstorm
Editing by PK Starstorm


Fshh
Good morning!
I'm Yamada Yui.
Fshh
A sparkling first year women's university student!
Patter
Patter
Sorry!


Shine
I live pretty close to the university, after all!
Yep!
Eh? Huh!?
You've already done it all by yourself?
We're late!
Sorry, Yamada-san!
I love being on plant watering duty!!
Clatter
ok ok
You're a lifesaver~ Sorry~
You really are a big help, Yamada-san!
Grin
My university...
Don't worry!! I really love doing this!
Clatter
Clatter

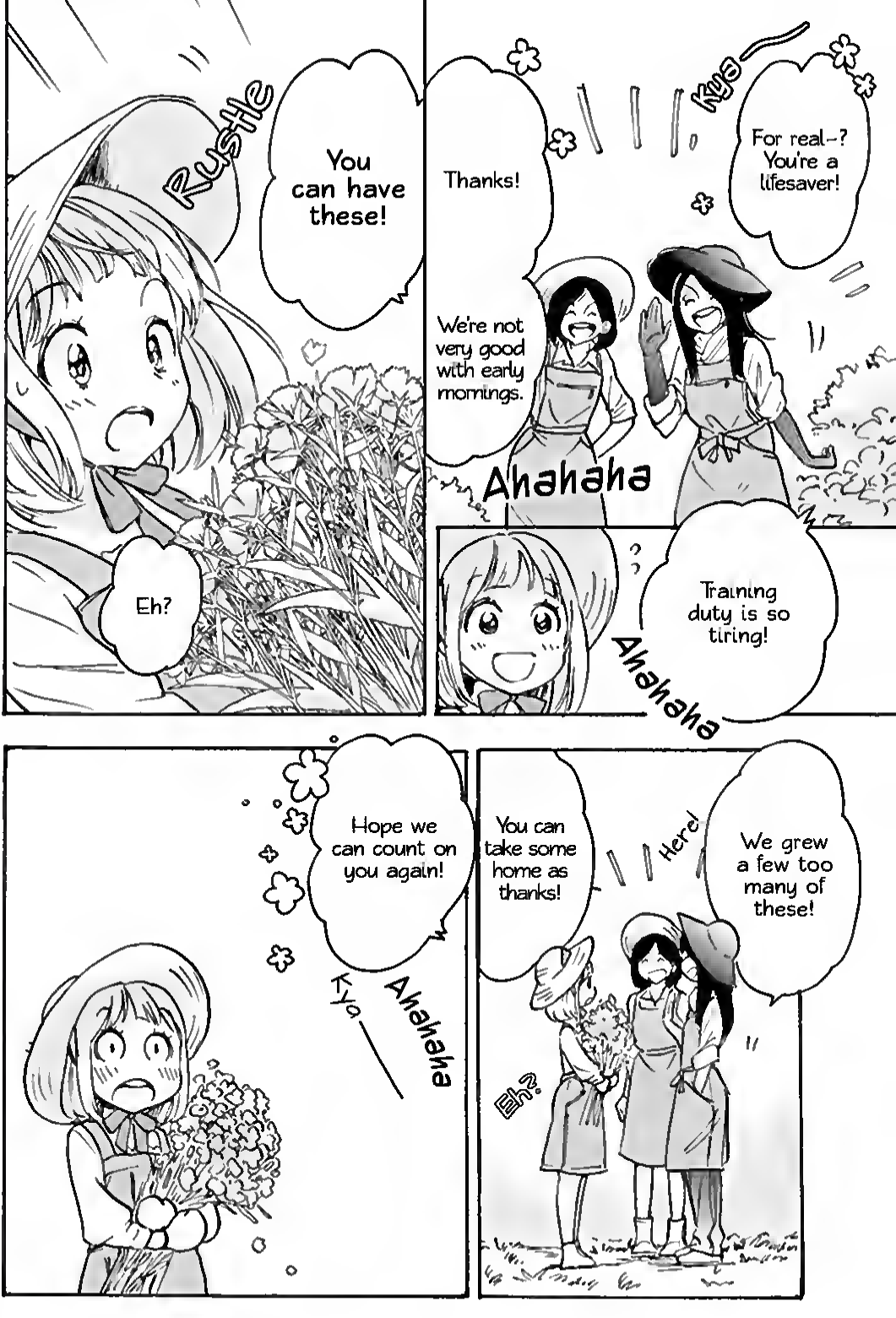
is a women's university with a horticulture course.
The campus has several gardens and plantations all lined up together.
Every day I work hard in the farming and gardening courses.
This is the best!
I moved here from the countryside to study horticulture.
I'm gonna work hard today too...!
yeah—
Tokyo...!
I thought it'd be a scary place, but with this, I'm perfectly fine!
We're on the outskirts of Tokyo, though.

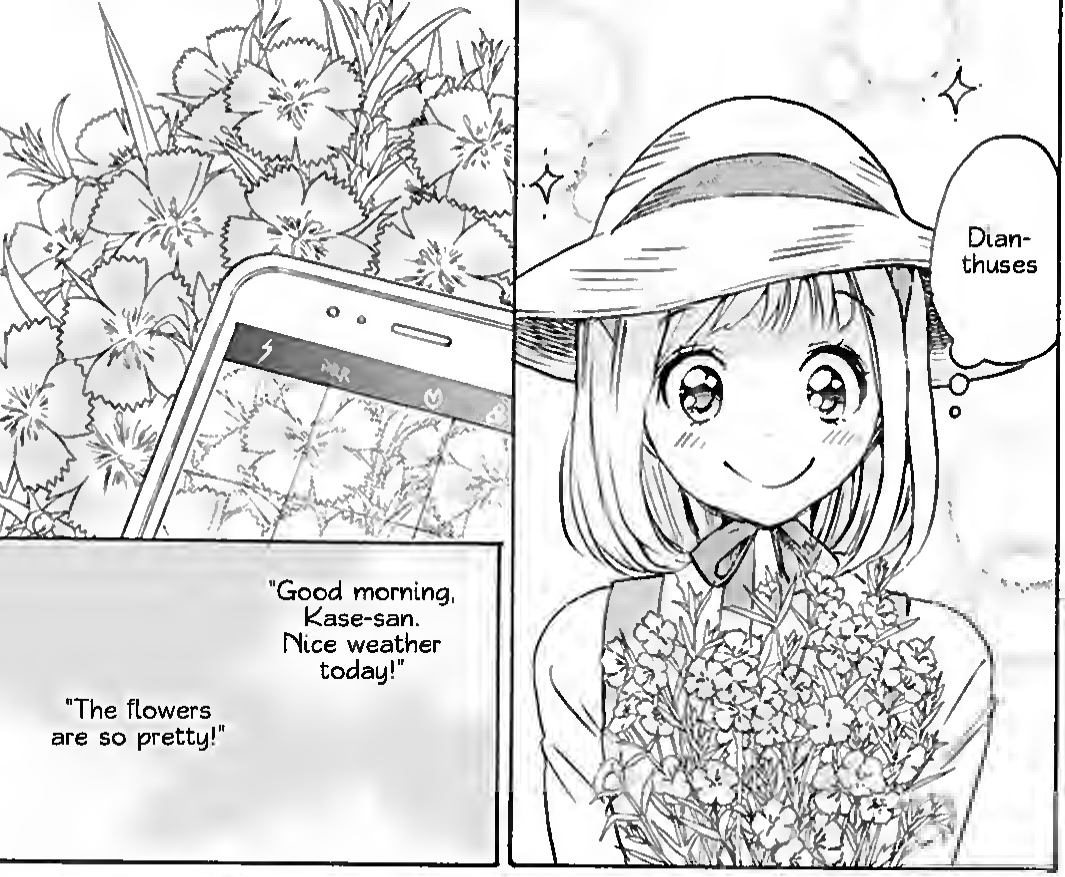
Kase
Good morning!
Sure is sunny today!
Ring
Huh?
Ah!

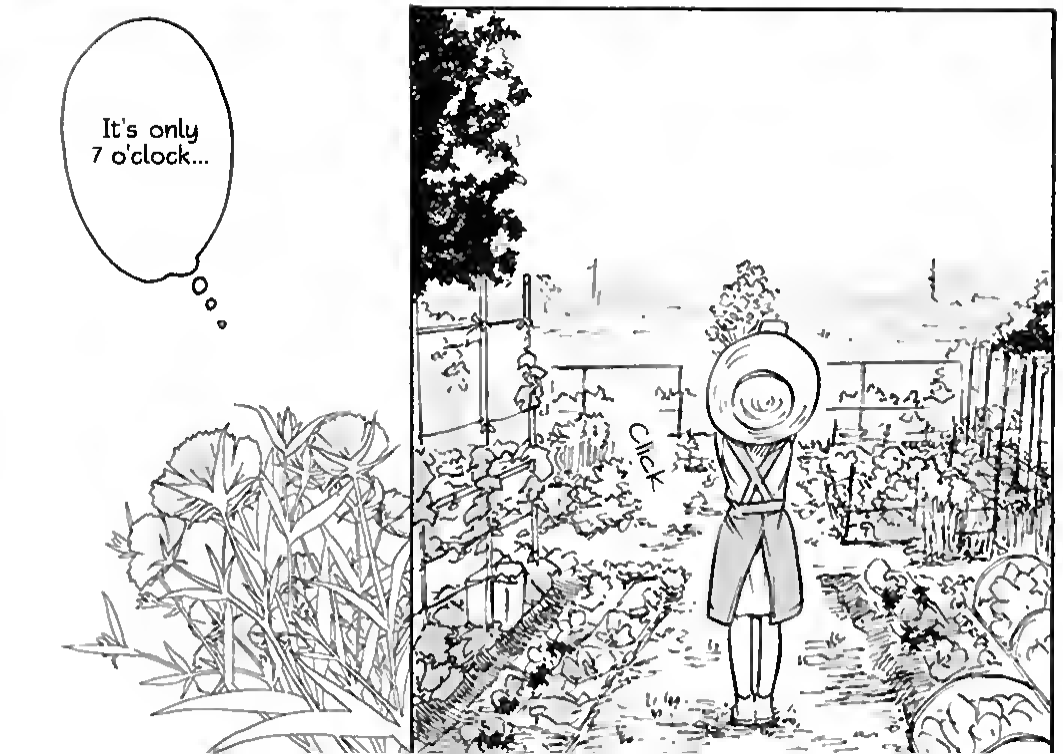

Did you perhaps water our plants too?
Huh? You're a first year, right?

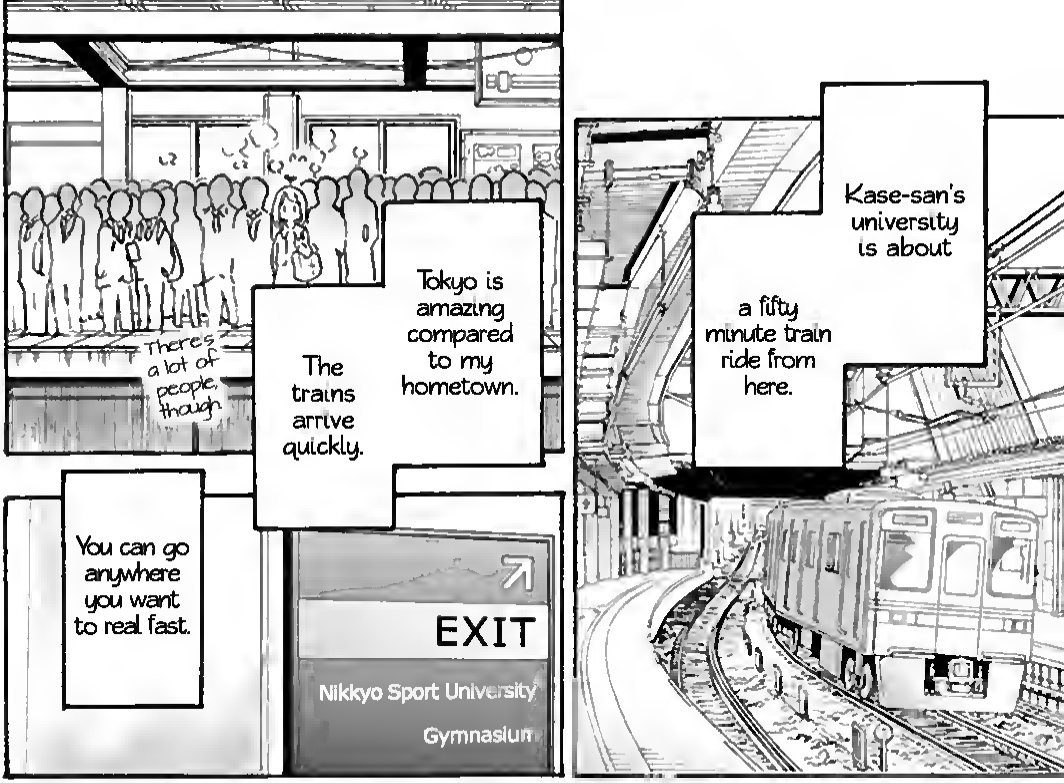
Sorry!
I had some free time.
Ah!

Kase-san...

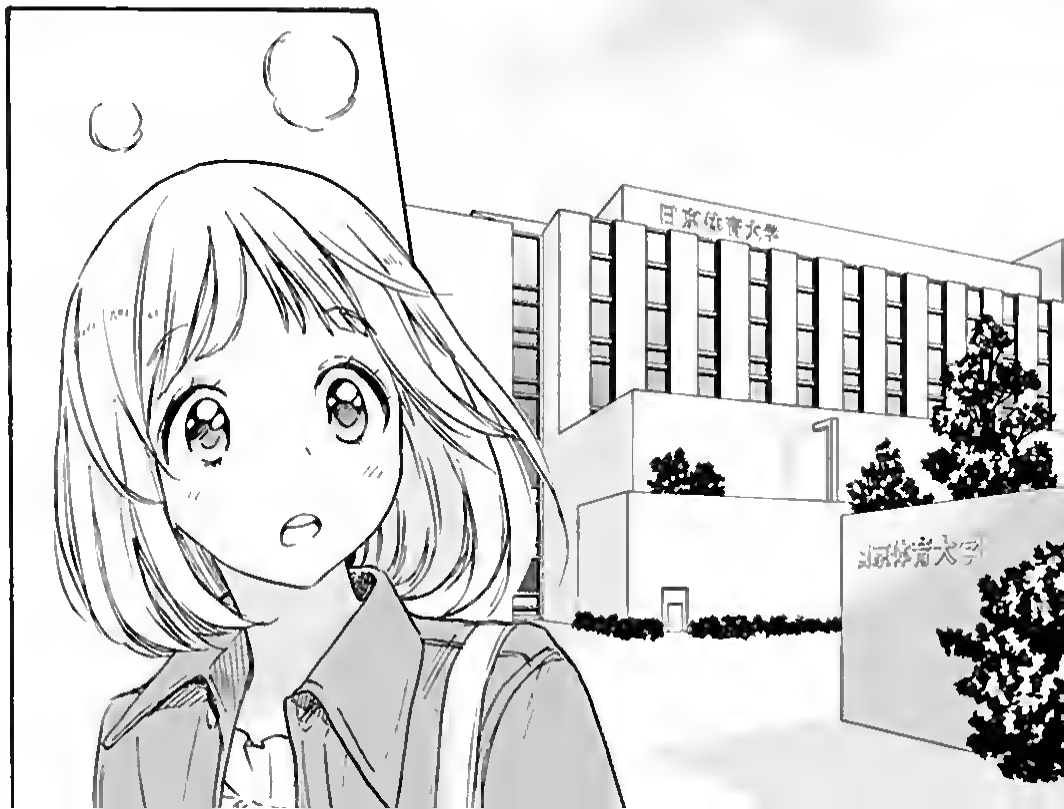

Rustle
You can have these!
Eh?
Thanks!
We're not very good with early mornings.
Kyo
For real–? You're a lifesaver!
Ahahaha
Training duty is so tiring!
?
Ahahaha
Hope we can count on you again!
Kyo——
Ahahaha
You can take some home as thanks!
Here!
We grew a few too many of these!
Eh?


"Good morning, Kase-san. Nice weather today!"
"The flowers are so pretty!"
Dian-thuses

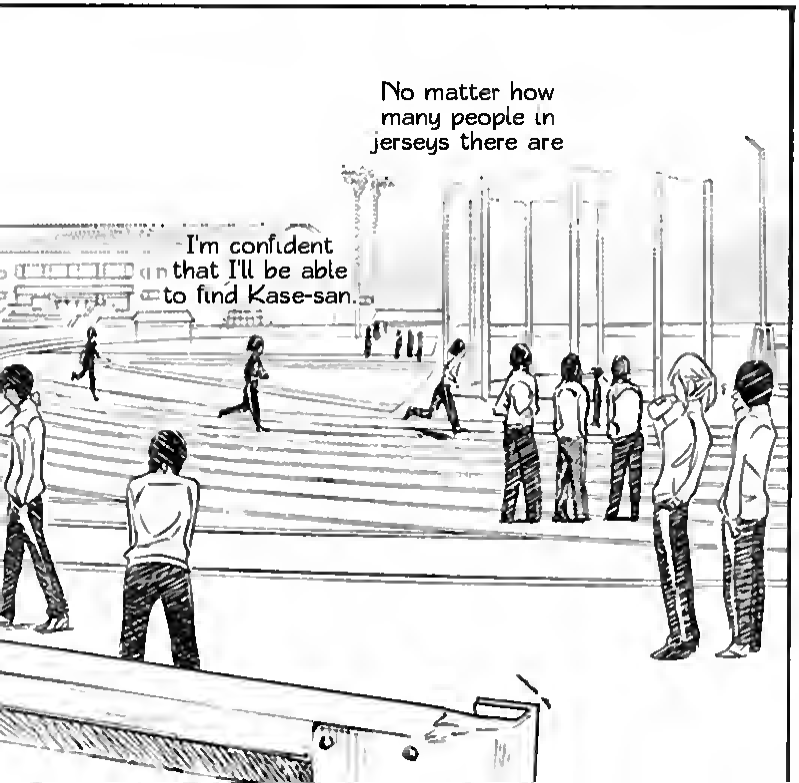

It's only 7 o'clock...
Click


There's a lot of people, though.
The trains arrive quickly.
Tokyo is amazing compared to my hometown.
You can go anywhere you want to real fast.
EXIT
Nikkyo Sport University
Gymnasium
Kase-san's university is about
a fifty minute train ride from here.

* Based on the real "Nippon Sport Science University" in Setagaya, Tokyo



Wow!
I've never been to a sports university before!!
There's so many people in jerseys!!
Scary!!
S'uup
S'up
Kase-san does morning training up until 8 o'clock.


No matter how many people in jerseys there are
I'm confident that I'll be able to find Kase-san.

I have confidence

Kase-san is my classmate from high school.
Kase-san!!
There she is!!

Hup two
Wah~
Kase-san!
We came to Tokyo together.
She's a girl who's a bit boyish.
A beauty who stands out just about anywhere.
Hup two
hup two
hup two
Yama-da!
You okay!?
Was that the Rugby Club?
Eh!? What are you doing here!!?
Ah!
Yamada!!?

G-Good morning, Kase-san.
Thanks for your LINE message earlier.
Dianthuses!
Pretty, right?
You can decorate your dorm room with them!
I was given a bunch of them back at the plantation.
?
I was going to just send you a photo, but I figured I may as well bring them to you in person.
Th-
Thank you...
You can have these!
Rustle
Here!
Eh?

Already!?
Eh!?
Okay, I'm heading back!
Hold on! If you could wait...
Eeh!?
Well then...
That'll be all!
Eh?
Hehe
I'll be sure to have a more leisurely visit next time!
Sorry. I need to get back in time for the second period.
Ever since our lessons began, we've been so busy that we haven't had much time to see each other, huh?
...
Um...

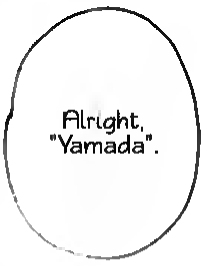
We always used to see each other in class during high school, after all.
I just wanted to see you for a little bit.
Hehe
That's all!
Track looks tough but keep at it!
Maybe we can meet when our schedules are free?
Later!
Ah, look at the time!
Wait!
Wait! Wait, Yamada!
Hey ...
Eh!!?

Th-
Thank you...
Then, let's work hard to free up some time over the weekend.
Um...
Y-
Badum
"Yui"...
You've made me really happy so early in the morning...
What was I gonna say?
Um...
Uh
Um...
Wait.

Eh?
Just Yamada is fine, y'know?
But
Just like always. Right, Kase-san?
Eh?
Just "Yamada" is fine, y'know?
It's kinda embarrassing when you say my first name so suddenly!
Ah...
Just "Yamada" is fine, y'know?
Shake
Shake

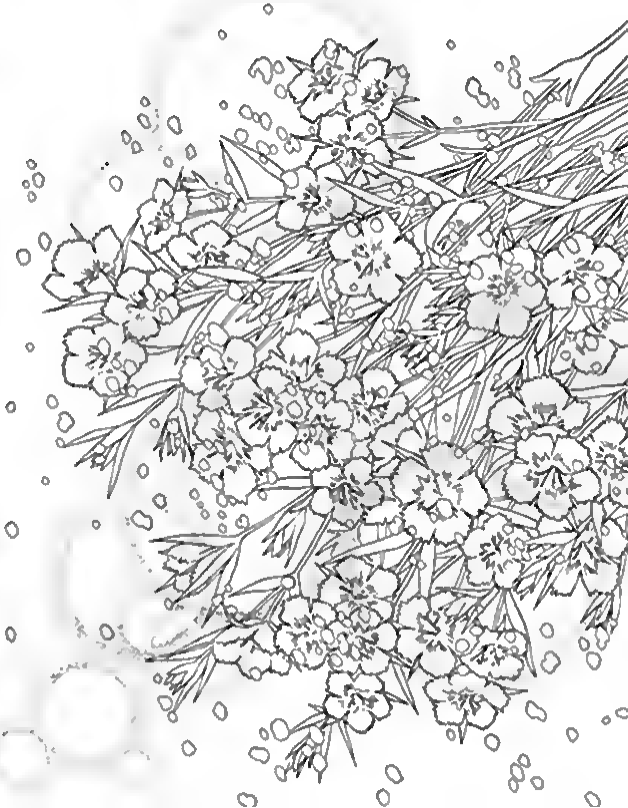
Giggle
Thanks for the flowers...
See you this weekend, then?

Chuckle


Alright, "Yamada".

Yep!
Let's work hard until then!
Yup!
we'll do our best—!
Clap!
Until the weekend

we've been dating all this time.



To be continued...

高嶋ひろみコミックス情報!!

加瀬さんと過ごす高校最後の夏が、過ぎてゆく――

ショートケーキと加瀬さん。

女の子同士だけどつき合っている緑化委員の
山田と陸上部のエース・加瀬さん。
もうすぐ始まるインターハイに向けて
練習に励む加瀬さんを応援しながら、
進路と加瀬さんとの関係に想いを馳せた
山田は……!?
高三の夏は一度だけ。
加瀬さんと山田の青春ダイアリー、第三弾！

ひらり、コミックス
『あさがおと加瀬さん。』『おべんとうと加瀬さん。』も好評発売中♥

FLASH Wings ウィングス

If you haven't yet, go and watch the new Kase-san music animation clip on Youtube!